

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ ТРАНСПОРТНОЙ ЭКСПЕДИЦИИ ПРИ ПЕРЕВОЗКАХ ГРУЗОВ В/ИЗ КНР

1. Основные понятия и определения

Специальные условия – настоящие Специальные условия определяют особенности взаимоотношений между Экспедитором и Клиентом при оказании Экспедитором Услуг, связанных с организацией перевозок Грузов между территориями¹ Российской Федерации (РФ) и Китайской Народной Республики (КНР) в экспортном, импортном и транзитном железнодорожном, а также железнодорожно-водном сообщении (далее - перевозки).

Депо – представитель Экспедитора, осуществляющий прием, выдачу, хранение и другие операции с контейнерами Экспедитора на территории КНР.

Таможенное оформление – процедура выполнения комплекса операций, предусмотренных таможенным законодательством, необходимых для завоза/вывоза Груза через границу Российской Федерации (экспорт, импорт, транзит).

Также в настоящих Специальных условиях применяются понятия и определения, используемые в Общих условиях оказания услуг транспортной экспедиции (далее – Общие условия).

В случае противоречия норм настоящих Специальных условий и иных Условий ТЭО, подлежащих применению, приоритет имеют настоящие Специальные условия.

2. Планирование

2.1. В целях осуществления перевозок в/из КНР Клиент ежемесячно, не позднее 10 числа текущего месяца предоставляет Экспедитору информацию о планируемых в следующем календарном месяце объемах перевозок (с подекадным распределением), маршруте, количестве необходимых вагонов и/или контейнеров Экспедитора, транспортном решении (стоимость транспортного решения при этом не фиксируется), а также иную имеющую существенное значение информацию (далее - План).

План подается в электронном виде, в установленном Экспедитором формате через менеджера по продажам и клиентскому сервису Экспедитора.

2.2. При необходимости уменьшения объема перевозок корректировка согласованного Плана осуществляется:

путем письменного информирования другой Стороны в установленном порядке, без применения санкций, если такая корректировка производится не менее чем за 10 календарных дней до запланированных сроков отправок;

путем согласования, если такая корректировка производится менее чем за 10 календарных дней до запланированных сроков отправок.

Корректировка согласованного Плана (формирование дополнительного Плана) в связи с необходимостью увеличения объемов перевозок подлежит согласованию Сторонами.

2.3. Согласование Заказов и предоставление вагонов и/или контейнеров Экспедитора для перевозок, не включенных в согласованный План / дополнительный План, не производится или осуществляется по остаточному принципу.

3. Особенности оформления Заказа и его исполнения на территории КНР

¹ Распространяется на перевозки, в том числе, через третьи страны

3.1. При перевозках Грузов из КНР в случае, если Экспедитор не осуществляет экспедирование перевозок на территории КНР и/или не организовывает перевозку Груза на морском плече между КНР и РФ, допускается оформление отдельного ограниченного Заказа на одну услугу по выдаче контейнера (далее – Заказ на выдачу). Заказ на выдачу и основной Заказ взаимосвязаны и дополняют друг друга.

Подача Заказа на выдачу должна осуществляться в рамках согласованного Плана / дополнительного Плана.

В Заказе на выдачу в обязательном порядке указывается пункт отправления и погранпереход на территории РФ. В графе Заказа на выдачу «Примечания» необходимо указать информацию о пункте назначения. В исключительных случаях допускается изменение указанного в Примечаниях пункта назначения; такие изменения могут производиться только в рамках согласованного Плана / дополнительного Плана.

При этом основной Заказ должен быть подан и согласован Сторонами, как правило, не позднее, чем за 3 суток до прибытия Груза на территорию РФ, Казахстана или Монголии если иной срок не вытекает из Условий ТЭО или не установлен соглашением Сторон. Основной Заказ по количеству, типу контейнеров, погранпереходу должен соответствовать Заказу(ам) на выдачу, а также должен содержать ссылку на соответствующие Заказ(ы) на выдачу (в графе «Примечания» указываются реквизиты Заказа(ов) на выдачу).

3.2. В случае необходимости уточнения наименования, веса Груза, кодов ГНГ и другой информации, в том числе содержащейся в Заказе, Клиент незамедлительно предоставляет Экспедитору соответствующие сведения и документы. Такая информация в зависимости от конкретных условий, во избежание негативных последствий, должна быть представлена заранее, до передачи Груза перевозчику / до прибытия его на погранпереход / до выдачи Груза и т.п.

3.3. Согласно Общим условиям, Клиент обязан проинформировать грузоотправителя, грузополучателя, как своих представителей, об условиях Договора, в том числе о необходимости обеспечения достоверности сведений о наименовании и весе Груза, своевременного предоставления необходимой информации и документов, правильного оформления перевозочных и иных документов, использования контейнеров Экспедитора в соответствии с согласованными условиями Заказа, соблюдения установленных сроков, проверки состояния контейнеров, правильности крепления и размещения груза в контейнере, очистки контейнера после выгрузки из него груза и др.

Клиент несет все риски, связанные с невыполнением / ненадлежащим выполнением грузоотправителем, грузополучателем условий Договора.

3.4. Экспедитор при исполнении Заказа взаимодействует с представителями Клиента. Их действия считаются совершенными в интересах Клиента и по согласованию с ним, если ограничение их полномочий не установлено при оформлении Заказа.

3.5. Контейнеры выдаются Клиенту в Депо на основании Релиза в соответствии с согласованным Заказом.

3.5.1. В случае оказания Экспедитором Услуг, связанных с организацией перевозок на территории КНР, Клиент информирует Экспедитора о готовности к перевозке и факте сдачи Груза Представителю Экспедитора на Терминале, расположенном на территории КНР.

В случае задержки выдачи инструкций Экспедитора и/или задержки отправления Груза по вине Экспедитора плата за Доп.Предоставление не начисляется.

3.5.2. В случае передачи Груза под ответственность Экспедитора на границе РФ, таможенной границе Евразийского экономического союза, Монголии Клиент информирует Экспедитора об отправлении Груза из пункта отправления на последнем плече перевозки перед передачей его Экспедитору (Представителю Экспедитора), а также о прибытии на границу РФ, таможенную границу Евразийского экономического союза, Монголии.

3.5.3. Если иное не установлено Договором, информирование Клиентом Экспедитора в соответствии с подпунктами 3.5.1 и 3.5.2 настоящих Специальных условий осуществляется наряду с исполнением Клиентом иных, аналогичных обязанностей по информированию Экспедитора.

3.5.4. Клиент (Представитель Клиента) обязан соблюдать инструкции Экспедитора (Представителя Экспедитора).

3.6. Согласованные сроки предоставления контейнеров Экспедитора на территории КНР (по отправлению Груза), в том числе и полученных Клиентом в соответствии с Заказом на выдачу, предусмотрены условиями транспортного решения и размещены на Веб-сайте в разделе «Услуги».

В случае расхождения данных Клиента с данными Экспедитора о времени Предоставления контейнеров, в целях разрешения спорных вопросов, Клиент обязуется предоставить Экспедитору надлежащим образом заверенные документы, содержащие необходимые сведения.

При отсутствии такого подтверждения Клиенту начисляется плата за Доп.Предоставление согласно сведениям Экспедитора.

3.7. Выдача / сдача контейнеров на территории КНР осуществляется в Депо, расположенных в пункте отправления / назначения, указанных в Заказе, соответственно.

Для предварительного информирования Клиента перечень Депо, в которые может осуществляться сдача контейнера Экспедитора после выгрузки из него груза или в случае возврата контейнера при несостоявшейся перевозке, размещен на Веб-сайте в разделе «Услуги».

3.8. В случае возникновения у Клиента необходимости изменения Депо / региона Депо сдачи контейнеров, такое изменение допускается по согласованию с Экспедитором, при этом взимается сбор за изменение Депо, размер которого рассчитывается на дату фактической сдачи контейнера в Депо. Размеры сбора размещены на Веб-сайте в разделе «Услуги».

В этом случае штраф согласно пункту 6.7 Общих условий не взимается.

3.9. О факте сдачи порожних контейнеров в Депо Клиент обязан информировать Экспедитора в течение 5 (пяти) календарных дней с момента сдачи, с указанием даты сдачи и Депо. В случае возврата порожнего контейнера, полученного под погрузку груза (при отказе от перевозки и т.п.) срок информирования – не позднее 2 (двух) календарных дней с момента сдачи.

При возникновении спорной ситуации по запросу Экспедитора Клиент предоставляет документы, подтверждающие информацию о сдаче контейнеров.

3.10. Попутная загрузка контейнеров Экспедитора на территории КНР допускается при условии соблюдения согласованных сроков предоставления контейнеров, неизменности Депо их сдачи, обеспечения сохранности, а также наличия иных технических и технологических возможностей, отсутствия правовых рисков.

3.11. По запросу Экспедитора Клиент обязан незамедлительно предоставлять информацию о дислокации контейнера на территории КНР, о планируемой дате прибытия в пункт передачи Груза под экспедирование Экспедитора / пункт выдачи или отправления Груза, сведения о согласовании перевозок железнодорожными, морскими перевозчиками, об оформлении Грузов в таможенном отношении и другую необходимую информацию.

4. Предварительное информирование и другие особенности перевозки Грузов через сухопутные погранпереходы РФ²

4.1. В целях сокращения времени нахождения Грузов в пункте пропуска на территорию РФ, Казахстана или Монголии на приграничной железнодорожной станции, в том числе, при осуществлении таможенного оформления, прохождении процедур иных видов государственного контроля (фитосанитарного, карантинного и т.п.), формировании и отправлении поездов, совершения иных действий, направленных на непрерывность перевозочного процесса, Клиент предоставляет Экспедитору информацию и документы заблаговременно, в установленные настоящим разделом Специальных условий сроки (далее – предварительное информирование).

Экспедитор, со своей стороны, организовывает необходимую проверку (без проверки Груза) правильности оформления перевозочных документов, таможенному оформлению Грузов (если эта функция возложена на Экспедитора), планированию и обеспечению подвижным составом и др.

4.2. Предварительное информирование при перевозке Грузов в международном железнодорожно-водном сообщении регулируется Специальными условиями оказания услуг транспортной экспедиции в морском порту.

4.3. В целях осуществления предварительного информирования Клиент в течение суток после приема Груза к перевозке Китайскими железными дорогами, но в любом случае не позднее чем за

² Требования по предварительному информированию в настоящее время распространяются на сухопутный погранпереход на железнодорожных станциях Манчжурия (КНР) – Забайкальск (РФ)

двоє суток до прибуття Груза на територію РФ, Казахстана, Узбекистана або Монголії либо в течію двох суток з моменту отримання відправкою з Казахстана, Узбекистана або Монголії в КНР, надає Експедитору інформацію та документи, вказані в пункті 4.4 цих Правил про використання контейнерів власності Клієнта, в течію перевезення по двом замовленням (пункт 3.1 цих Правил) либо в течію використання контейнерів Експедитора з місця Клієнта – також номери контейнерів.

4.4. В целях здійснення попереднього формування Клієнт надає копії наступних документів:

дубликат накладної СМГС (для відправника),

комерційні документи: інвойси, специфікації, вантажні (упаковочні) листи, лист перегрузки (китайські номери вагонів та контейнерів).

При цьому надавані документи повинні містити (включаючи, але не обмежуючи) наступні данині: найменування, вага, кількість грузу (товару), з вказанням кількості місць, його вартість, коди ГНГ, ТН ВЭД на рівні не менше чотирьох знаків.

4.5. Документи, вказані в пункті 4.4 цих Правил про використання контейнерів, передаються Клієнтом через особистий кабінет або інформаційну систему Transit.dt-log.ru.

4.6. Нормативний строк для здійснення таможенного оформлення Груза становить 16 (шестнадцять) годин з моменту прибуття на російську прикордонну залізничну станцію.

4.7. З урахуванням транзитної спеціалізації контейнерного терминалу Експедитора на станції Забайкальськ-експ. (РФ), оформлення Грузів в таможенному відношенні предпочтительно проводиться за процедурою таможенного транзита.

4.8. В разі, коли таможенне оформлення здійснюється силами Клієнта:

4.8.1. Клієнт надає Експедитору окрім інформації, вказаної в пункті 4.4 цих Правил про використання контейнерів, в той же строк данини про уповноваженого особу, що проводить таможенне оформлення Груза, в тому числі його контактні телефони, а також данини про плануємий спосіб оформлення таможенної процедури. Вказанна допоміжна інформація надається в той же порядок, що і данини вказані в пункті 4.4 цих Правил про використання контейнерів.

4.8.2. Клієнт самостійно забезпечує отримання необхідних для таможенного оформлення документів та інформації.

4.8.3. Після таможенного оформлення Груза Клієнт повинен незамідлимо (орієнтуєчись на нормативний строк) проінформувати Експедитора про готовність Груза до відправки та надати по електронній пошті operations@deko-logistics.com підтвердження факту випуску Груза, оформленого таможенным органом в згідності з положеннями статті 118 Таможенного кодекса Євразійського економіческого союзу.

4.8.4. За час таможенного оформлення Груза в течію нормативного строка, вказаного в пункті 4.6 цих Правил про використання контейнерів, оплата за зберігання Груза на терминалі, Доп.Предоставлення не взимається.

4.8.5. При перевищенні нормативного строка для здійснення таможенного оформлення (за винятком випадків, коли строк перевищено по вині Експедитора) з Клієнтом в установленому порядку взимається оплата за зберігання Груза, Доп.Предоставлення.

4.9. На період надання послуг в части таможенного оформлення Груза силами Експедитора оплата за зберігання Груза на терминалі, Доп.Предоставлення не взимається, за винятком випадків, коли задержка таможенного оформлення Груза виникла з обставинами, залежними від Клієнта (відсутність виявлення / невиявлення таможенным органом правонарушения).

4.10. Учитувайши транзитну спеціалізацію контейнерного терминалу Експедитора на станції Забайкальськ-експ. (РФ), відправлення Грузів, прибульців з Китайських залізничних доріг, з вказаної станції здійснюється за межею їх готовності до відправки, як правило, в течію суток.

4.11. В разі задержки відправлення Грузів позаду строка, вказаного в пункті 4.10 цих Правил про використання контейнерів, на троє та більше суток, в целях забезпечення надлежащого функціонування терминалу, Експедитор має право здійснити відправку Грузів в складі маршруту, групой, комплектом на вагоне, одиночною відправкою з урахуванням конкретних обставин, відсутніх

зависимости от условий, согласованных в Заказе. Такая отправка возможна при условии уведомления Клиента не позднее одних суток до отправления Грузов.

4.12. При задержке отправления Груза по обстоятельствам, зависящим от Клиента (ожидание накопления поезда, задержка контролирующими органами и т.п.):

а) в случае отправки Грузов в соответствии с пунктом 4.11 настоящих Специальных условий стоимость Заказа (пропорционально отправленному количеству Грузов) пересчитывается исходя из фактических условий перевозки Грузов;

б) в случае задержки отправления Груза сверх срока, указанного в пункте 4.10 настоящих Специальных условий, более чем на одни сутки Клиенту начисляется плата за хранение Грузов на терминале и Доп.Предоставление.

5. Ответственность

5.1. В случае одностороннего отказа от Заказа (Услуг) полностью или частично Сторона вправе предъявить, а другая Сторона обязана оплатить убытки, вызванные отказом, и штраф в размере 10% (десяти процентов) суммы понесенных другой Стороной затрат.

5.1.1. В целях достижения соглашения о размере убытков и упрощения процедуры взыскания, сумма указанных штрафа и убытков совокупно в рамках Заказа рассчитана в следующих размерах, если иное не установлено Договором:

7 500 (семь тысяч пятьсот) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 25 000 (двадцати пяти тысяч) до 100 000 (ста тысяч) рублей;

15 000 (пятнадцать тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 100 000 (ста тысяч) до 250 000 (двухсот пятидесяти тысяч) рублей;

30 000 (тридцать тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 250 000 (двухсот пятидесяти тысяч) рублей до 1 000 000 (одного миллиона) рублей;

50 000 (пятьдесят тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 1 000 000 (одного миллиона) рублей до 5 000 000 (пяти миллионов) рублей;

100 000 (сто тысяч) рублей – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 5 000 000 (пяти миллионов) рублей до 15 000 000 (пятнадцати миллионов) рублей;

200 000 (двести тысяч) – при стоимости согласованных, но не оказанных Услуг от 15 000 000 (пятнадцати миллионов) рублей и выше.

5.1.2. Данный расчет применяется, если иное не предусмотрено Договором, в случае одностороннего отказа Стороны от получения / предоставления Услуг по согласованному Заказу (полностью или частично) в более поздний срок, чем за 3 (трое) суток³ от запланированной даты начала оказания таких Услуг.

5.1.3. Сторона, которой предъявлено требование об уплате убытков и неустойки, рассчитанных согласно пункту 5.1.1 настоящих Специальных условий, вправе до истечения установленного срока на оплату отказаться от применения такого расчета и требовать взыскания убытков и штрафа в установленном порядке.

5.1.4. Пункт 6.15 Общих условий к отношениям, регулируемым настоящими Специальными условиями, не применяется.

5.2. В случае невыполнения Клиентом обязанностей, установленных п. 4.3 настоящих Специальных условий, Экспедитор вправе предъявить, а Клиент обязан оплатить штраф в размере 5 000 (пять тысяч) рублей за каждый контейнер.

³ Все возникающие сомнения и разногласия, связанные с разницей во времени (различными часовыми поясами) трактуются в пользу Клиента